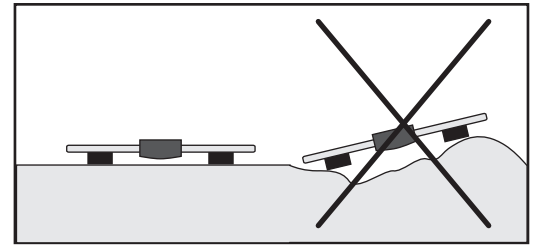
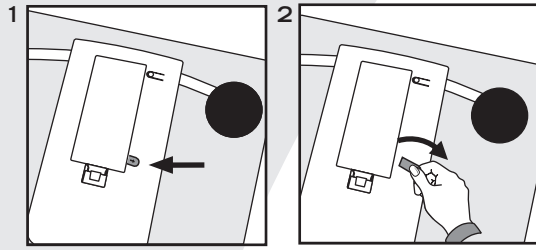
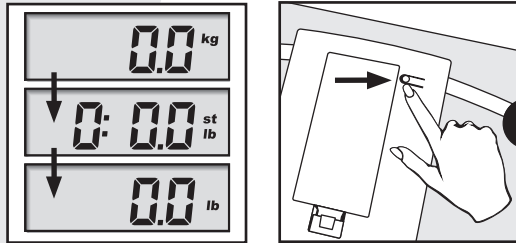


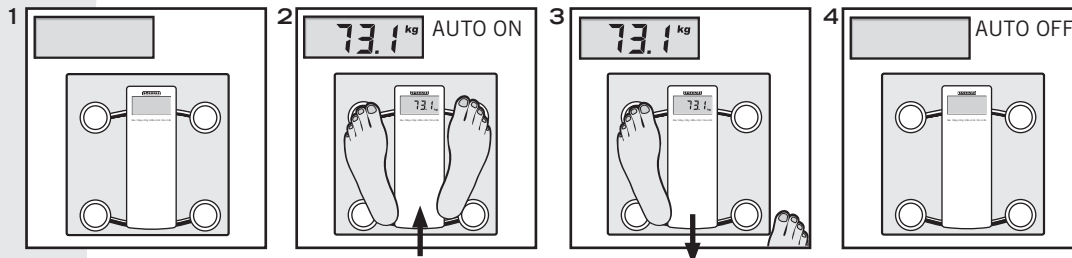
Deutsch Inbetriebnahme  
 English Operation  
 Français Mise en service  
 Italiano Messa in funzione  
 Nederlands Ingebruikname  
 Español Funcionamiento  
 Português Colocação em serviço  
 Svenska Innan du börjar väga  
 Dansk Ibrugtagning  
 Suomi Käyttöohje  
 Magyar Üzembehelyezés  
 Po polsku Uruchomienie  
 Česky Zavedení do provozu  
 Românește Intrare în funcțiune  
 Гълърски Въвеждане в експлоатация  
 Slovensky Uvedenie do prevádzky  
 Русско Ввод в эксплуатацию  
 Türkçe Çalıştırılması  
 Ελληνικά Αετιουργία  
 Slovensko Vklap  
 Hrvatski Puštanje u rad  
 Eesti Kasutuselevõtt  
 Latvīski Lietošanas uzsākšana



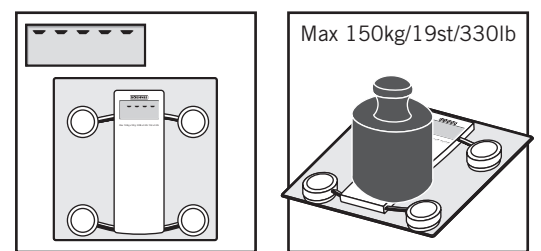
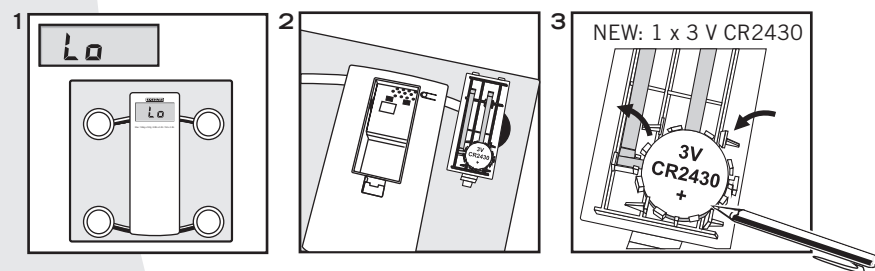
Deutsch kg/st./lb umstellen  
 English Convert kg/st./lb  
 Français Passage de g à kg/st./lb  
 Italiano Conversione kg/st./lb  
 Nederlands kg/st./lb omstellen  
 Español Cambiar kg/st./lb  
 Português Converter kg/st./lb  
 Svenska kg/st./lb omställning  
 Dansk kg/st./lb omstilling  
 Suomi kg/st./lb mittayksikön vaihto  
 Magyar Végrehajtás a kg/st./lb atallítását  
 Po polsku Przetęczyć kg/st./lb  
 Česky Přepnout kg/st./lb  
 Românește Convertire kg/st./lb  
 Гълърски Превключване kg/st./lb  
 Slovensky Prepnutie kg/st./lb  
 Русско Переключение kg/st./lb  
 Türkçe kg/st./lb seçimi  
 Ελληνικά Αλλαγή από kg/st./lb  
 Slovensko Preklop na kg/st./lb  
 Hrvatski Prebaciti na kg/st./lb  
 Eesti Häälestamine kg/st./lb  
 Latvīski Pārregulēšana uz kg/st./lb



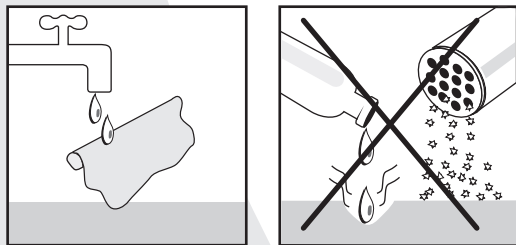
Deutsch Wiegen  
 English Weighing  
 Français Pesée  
 Italiano Pesare  
 Nederlands Wegen  
 Español Pesar  
 Português Pesar  
 Svenska Vägning  
 Dansk Vejning  
 Suomi Punnitus  
 Magyar Mérés  
 Po polsku Ważenie  
 Česky Vážení  
 Românește Cântărire  
 Гълърски Терлене  
 Slovensky Váženie  
 Русско Взвешивание  
 Türkçe Tartma  
 Ελληνικά Ζύγηση  
 Slovensko Tehtanje  
 Hrvatski Vaganje  
 Eesti Kaalumine  
 Latvīski Sveršana



Deutsch Meldungen  
 English Messages  
 Français Messages  
 Italiano Messaggi  
 Nederlands Melding  
 Español Señal  
 Português Mensagem  
 Svenska Meddelande  
 Dansk Melding  
 Suomi Virheilmoitus  
 Magyar Hibajelzés  
 Po polsku Informacje  
 Česky Hlášení poruchy  
 Românește Mesaje  
 Гълърски Съобщения  
 Slovensky Hlásenie poruch  
 Русско Сообщения  
 Türkçe Mesajlar  
 Ελληνικά Μηνύματα  
 Slovensko Javiljanje napak  
 Hrvatski Poruke  
 Eesti Veateated  
 Latvīski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege  
 English Cleaning and Maintenance  
 Français Nettoyage et entretien  
 Italiano Pulizia e manutenzione  
 Nederlands Reiniging en verzorging  
 Español Limpieza y Mantenimiento  
 Português Limpeza e conservação  
 Svenska Rengöring och underhåll  
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse  
 Suomi Puhdistus ja huolto  
 Magyar Tisztítás és karbantartás  
 Po polsku Czyszczenie i konserwacja  
 Česky Čištění a održba  
 Românește Curățare și mentenanță  
 Гълърски Почистване и поддръжка  
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie  
 Русско Чистка и уход  
 Türkçe Temizliği ve bakımı  
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση  
 Slovensko Čiščenje in nega  
 Hrvatski Čišćenje i održavanje  
 Eesti Puhastamine ja hooldus  
 Latvīski Tīršana un apkope



Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare  
 Afzender Lähettaja Feladó Nadawca Odeslitateł Expeditator Подател Odosielateľ  
 Отправитель Gõnderen Αποστολέας Oðpošiljatelj Pošiljatelj Saatja Nosõtõtjäs

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra  
 Data da compra Kõrpdatum Kõrpsdato Ostõpõivõ Vãsãrlãs idõpõntja Data kupna  
 Datum zakoupeni Data cumpãrãrii дата на закупуване Dãtum kũpy data  
 покупки Satinalma tarihi Hũçroµµnũvia αγορãς Datum nakupa Datum kupovine  
 Ostukupõrõev Pãrdošanas datums

Bearstandungsgrund Reason for complaint Motif de rãclamation Motivo del reclamo  
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamaçõo Reklamations-ãnedning  
 Reklamation Reklamaation A kifogãsolãs alapja Przyczyna reklamacji Dõvod  
 reklamacie Motivul reclamãbiei Причина за рãкламацията Dõvod reklãmãcie  
 Причина рãкламации Şikayet sebebi Λõγõς αποστολõς Vzroki za reklãmãcio  
 Razlog za reklãmãciju Kaebuse põhjus Reklamãcijas iemesls

5 Jahre Garantie auf Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garancia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záručný doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везна. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Teräzite 5 sene garanti. 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svariem.

deutsch: Garantie

Soehhle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

Dieses Gerät ist funktentört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.


Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigeverhaltens verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

**Information:**  
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

**Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:** Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen. Bitte beachten Sie, dass Batterien, die mit einem X-Symbol markiert sind, als Sondermüll zu behandeln sind. Diese Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen.

**Hinweis:**  
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:


**Pb** = Batterie enthält Blei
**Cd** = Batterie enthält Cadmium
**Hg** = Batterie enthält Quecksilber
**Pb - Cd - Hg**

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehhle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 2004/108/EC.


Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

**Information:**  
[Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

**Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas:** Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen. Bitte beachten Sie, dass Batterien, die mit einem X-Symbol markiert sind, als Sondermüll zu behandeln sind. Diese Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen.

**Nota:** Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:


**Pb** = la pila contiene plomo
**Cd** = la pila contiene cadmio
**Hg** = la pila contiene mercurio
**Pb - Cd - Hg**

magyar: Garancia

A Soehhle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javítás vagy csere útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásnál szíveskedjék a garanciaszelvényt az eladóval kitöltetni és lebegyeztetni. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvényégyütt vigye vissza a kereskedőjéhez.


**A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózávarmentesített.**

Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetésszerűen használható, esetleg annak újiból bekapcsolása szükséges.

**Tájékoztató:**  
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékel elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelemztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban: Az elemek nem tartoznak a háztartási szemétkbe. A törvény mint fel-használót, Ön is kötelezi a használt elemek beszolgáltatására. Használt elemet leadhatja a saját lakóközterületben található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hisszon a megfelelő jellegű elemeket árulnak.

**Útbaigazítás:**  
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatóak:


**Pb** = ólomot tartalmazó elem
**Cd** = kadmiumot tartalmazó elem
**Hg** = higanyt tartalmazó elem
**Pb - Cd - Hg**

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehhle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatok, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe sí, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručnú listinu. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte produkt vášmu so záručným ústírkom Vašmu predajcovi.

**Tento prístroj je odrušen podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.**


Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri pre-vádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znova používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné oprávnoť zapnútie.

**Informácia:**  
Všetky v našom závode vyrábané a dodávané batérie majú nízky obsah škodlivín!

**Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:**

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

**Upozornenie:**  
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:


**Pb** = batéria obsahuje olovo
**Cd** = batéria obsahuje kadmium
**Hg** = batéria obsahuje rtuť
**Pb - Cd - Hg**

hrvatski: Garancija

Soehhle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garanci-e. U slučaju da se koristi garancija vratiti vau s odreskom garancije Vašem trgovcu.

**Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima skladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.**


Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radioštanice u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednost na displeju.

Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

**Informacija:**  
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari! Zakonska obveza upozorenja o uklanjanju baterija:

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti istrošene baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne službene službe u Vašim općinama ili posvuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

**Upozorenje:**  
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:


**Pb** = batérija sadriš olovo
**Cd** = batérija sadriš kadmij
**Hg** = batérija sadriš živo
**Pb - Cd - Hg**

english: Warranty

Soehhle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.


Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

**For your information:**  
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

**Statutory instructions on battery disposal:** Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen. Bitte beachten Sie, dass Batterien, die mit einem X-Symbol markiert sind, als Sondermüll zu behandeln sind. Diese Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen.

**Note:**  
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:


**Pb** = Battery contains lead
**Cd** = Battery contains cadmium
**Hg** = Battery contains mercury
**Pb - Cd - Hg**

português: Garantia

A Soehhle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 2004/108/EC em vigor.


Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

**Informação:**  
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!

**Indicação prescrita pela lei quanto a reciclagem das pilhas:** As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen. Bitte beachten Sie, dass Batterien, die mit einem X-Symbol markiert sind, als Sondermüll zu behandeln sind. Diese Batterien sind in der Hausmülltonne zu entsorgen.

**Indicação:**  
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:


**Pb** = a pilha contém chumbo
**Cd** = a pilha contém cádmio
**Hg** = a pilha contém mercúrio
**Pb - Cd - Hg**

polski: Gwarancja

Soehhle gwarantuje bezpłatne usowanie usterek, powstałych w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie prosze pamietac o wypelnieniu i podbiciu odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystapienia usterek w okresie gwarancji prosimy przeslac wraz z odninkiem gwarancyjnym do punktu sprzedazy, w którym zostala ona nabyta.

**Przyrząd eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.**

Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wynieściowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyzad wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.

**Informacja:**  
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

**Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:**

Baterie nie są przeznaczzone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

**Wskazówka:** Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdując się następujące oznakowania:


**Pb** = bateria zawierająca ołów
**Cd** = bateria zawierająca kadm
**Hg** = bateria zawierająca rtęć
**Pb - Cd - Hg**

Русский: Гарантийные обязательства

Soehhle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продавшую Вам прибор.


**Данный прибор имт помехозащищённость согласно предписаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.**


Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещённой в непосредственной близости от весов работающей радиопаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.

**Информация:**  
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

**Обязательно по закону указание касательно утилизации батарей:** Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потритель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы мохт сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или вэд, д продаются батареи соответствующго типа.

**Указание:** Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:


**Pb** = батерия содержит свинец
**Cd** = батерия содержит кадмий
**Hg** = батерия содержит ртуть
**Pb - Cd - Hg**


**Pb** - Hg

eesti: Garantii

Soehhle garanteerib 5 aastaks alates ostukuupäevast materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade väljavahetamist. Toote ostmisel laske müüjal täita ja teebeldada garantikupongi. Garantiremondil korral tagastage kaal koos garantikupongiiga toote müüjale.

**Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.**


Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadiosaad-med kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidkuid olevaid väärtusi.

Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lihtsate kaal uuesti sisse.

**Informatsioon:**  
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks: Patareid ei tohi panna majapidamisjäätike hulkka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

**Märkus:**  
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:


**Pb** = patarei sisaldab pliid
**Cd** = patarei sisaldab kaadmiumi
**Hg** = patarei sisaldab elavhõbedat
**Pb - Cd - Hg**

français : Garantie

Soehhle warrantie l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.


Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 2004/108/EC en vigueur.

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

**Information :**  
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

**Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles :** Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

**Remarque :**  
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :


**Pb** = pile contenant du plomb
**Cd** = pile contenant du cadmium
**Hg** = pile contenant du mercure
**Pb - Cd - Hg**

svenska: Garantii

Soehhle garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämpas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.

**Denna apparat är avstörd för radiovågor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.**

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätaren utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt föreskrifterna, i förekommande fall kan den behöva slås på nått.

**Information:**  
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

**Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:**

Batterier får inte kastas bland hushållsoporna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentlig anvisningsställen i din kommun eller i butikter som säljer batterier.

**Observera:**  
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:


**Pb** = batteriet innehåller bly
**Cd** = batteriet innehåller kadmium
**Hg** = batteriet innehåller kvicksilver
**Pb - Cd - Hg**

česky: Záruka

Soehhle zaručuje po dobu 5 let od data prodaje bezplatné odstránení nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výrobou, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechejte obchodníkem vyplnit a orazitkovat záruční ústřížek. V případě uplatnění záruky předejte prosím váhu se záručním ústřížkem svému obchodníkovi.


**Tento přístroj a je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.**

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických polí, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmikoliv způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

**Informace:**  
Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

**Zákonné upozornění k likvidaci baterií:** Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použít baterie vracet zpět. Použitú baterie můžete odovzdat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

**Upozornění:**  
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Na bateriích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:


**Pb** = baterie obsahuje olovo
**Cd** = baterie obsahuje kadmium
**Hg** = baterie obsahuje rtuť
**Pb - Cd - Hg**

Türkçe: Garantii

Soehhle, satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurlarını ücretsiz olarak tamir veya yenisiyile değiştirilmek suretiyle giderme garantisini vermektedir. Lütfen garanti belgesini cihazı satın aldığınız kurululuşun doldurmasını ve kase vurmasını sağlayınız. Garantii hizmeti gerektiren bir durum meydana geldiginde, terazi lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız vere götürünüz.

**Bu terazi, geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyumunca radio parazitlerini giderme özellikindedir.**

Örneğin terazinin çok yakında alıcı-verici gibi aşırı elektromanyetik etki yarapan cihazlar bulunduğunda, gönderge dergeleri bundan etkilenir. Elektromanyetik etki ortadan kalktıgında, terazi tekrar normal çalıřır veya ađıril kapatalmasa gerekebilir.


**Bilgi:**  
Çok az ile birlikte teslim edilen tüm piller,

çok düşük oranda zaralı madde içermektedir!

Pillerin ilme edilmesine yönelik yasal bilgi verme yükümlülüğü:

Pilleri normal çöpe atmayın. Tüketiciler olarak kanunen, eskimşim olan pilleri geri vermek zorundasınız. Bogalmsız olan eski pillerinizi yetkili belediyenin utumu pill toplama merkezlerine veya ilgili türden pill satılan yerlere geri verebilirsiniz.

**Not:**  
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şü işaretler vardır:


**Pb** = Pil kurşun ihtiva eder
**Cd** = Pil kadmijum ihtiva eder
**Hg** = Pil civa ihtiva eder
**Pb - Cd - Hg**

latviski: Garantija

Soehhle 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novērsānu, remontējot vai nomaiņot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpniecisk darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdz, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.


**Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tās nerada radio traucējumu atbilstoši esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.**

Norādījums: Svētki stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietotāj radio aparātu tieša svaru tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarbības beigām svari atkāri un gatavi pareizai darbībai, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

**Informācija:**  
Visas no mūsu rūpniecības līdzi dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

**Likumā noteiktā atbildība par bateriju utilizāciju:** Baterijas nav jāizmet atkritumos. Kā lietotājs, Jūs esat atbildīgs likuma priekšā par lietoto bateriju utilizāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda veida baterijas tiek pārdotas.

**Norādījums:**  
Šādās zīmes Jūs atradīsiet uz kaitīgas vielas saturošām baterijām:


**Pb** = baterija satur svinu
**Cd** = baterija satur kadmiju
**Hg** = baterija satur dzīvsudrabu
**Pb - Cd - Hg**

italiano: Garanzia

Soehhle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

**Questo apparecchio è protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 2004/108/EC.**

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiostatione nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.

**Informazione:**Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!

**Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:**

Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

**Avvertenza:** Le batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle: